

## Registrierungen für die Orgel von S. Giusto in Trieste 1892

In der Kathedrale S. Giusto von Trieste wurde 1891-92 die vorhandene Orgel aus dem Jahr 1860 tiefgreifend umgebaut durch Giacomo und Pietro Bazzani, um sie an den neuen Stil anzupassen, der ab 1877 im Zuge der cäcilianischen Reform der Kirchenmusik aufgekommen war und den italienischen Orgelbau annäherte an den transalpinen Orgelbau dieser Zeit. Die Disposition nach dem Umbau lautete folgendermaßen:<sup>1</sup>

### Trieste, S. Giusto

Giacomo und Pietro Bazzani 1891-92

#### I. Manual Organo grande

58 Töne C-a<sup>3</sup>

Principale 16'

Principale 8'

Bordone 8'

Gamba 8'

Salicionale 8'

Unda maris 8' ab c

Ottava 4'

Flauto dolce 4'

Cornetta 4'

Duodecima 2 2/3'

Quintadecima 2'

Flauto ottavante 2'

Mistura 4f.

Clarino 16' ab c

Tromba 8'

#### Nebenregister:

Unione di Tastiere (= Manualkoppel als Zug)

Pedaltritte:

G. Forte al I° Organo

Ripieno al I° Organo

Flauti al I° Organo

Pedaliera al I° Manuale (= Pedalkoppel I/P)

Lancie [sic] al I° Organo (= Annullateur 1. Man.?)

Forte Organo Espressivo

Ripieno al 2° Organo

Flauto al 2° Organo

Pedaliera al 2° Manuale (= Pedalkoppel II/P)

Lancie [sic] al 2° Organo (= Annullateur 2. M.?)

Espressivo (= Schwelltritt)

Unione Manuale (= Manualkoppel als Tritt)

Rullo a vento (= Ventil Trommelwirbel)

Mechanische Traktur

#### II. Manual Organo espressivo

58 Töne C-a<sup>3</sup>

Principale 8'

Bordone 8'

Flauto 8'

Flauto dolce 4'

Aeoline 4'

Piccolo 2'

Mistura 3f.

Bombardino 8'

Genis Oboe 4'

#### Pedal

27 Töne C-d<sup>1</sup>

Contrabassi I 16' con Ottava 8'

Contrabassi II 16' con Ottava 8'

(= Bordoni 16' + Bordoni 8')<sup>2</sup>

Bombardone 16'

<sup>1</sup> Giuseppe Radole, *L'arte organaria a Trieste. L'Organo 8*, 1970, S. 51.

<sup>2</sup> Im Entwurf der Orgelbauer vom 12.11.1891 waren neben „Contrabassi di p. 16 con 8.ve da 8 p.“ zwei Register „Bordoni di p. 16“ und „Bordoni di p. 8“ vorgesehen; wahrscheinlich wurden diese auf einen Registerzug gesetzt.

Der Musikdirektor der Kathedralkapelle Giuseppe Rota schrieb am 24.10.1892 einen lobenden Bericht über die umgebaute Orgel an die Kommune, dem er ein Blatt mit folgenden Beispielregistrierungen beifügte, die uns heute einen Eindruck geben von der Registrierungsweise der italienischen Organisten nach Einführung der cäcilianischen Orgelreform:<sup>3</sup>

### ***Tavola delle combinazioni polifone dei registri.***

*Amalgame de' timbri ossia tempere dei suoni:*

- 1) *Bordone al 1° e Bord. al 2° man. con espressione;*
- 2) *Bordone e Salicionale al 1° Bordone di 8 e Flauto di 8 al 2°*
- 3) *Principale di 16 al I° e Bordone di 8 al II° con Un. man.*
- 4) *Principale di 8 e Salicionale di 8 al I°*
- 5) *Princ. 8, Flauto 8 Flauto 4 al 2°*
- 6) *Flauto 8, Aeoline di 4 al 2° con espressione*
- 7) *Princ. 16, Bordone 8 al I° Flauto 8 e 4 Aeoline di 4 al 2° con Un. Man.*
  
- 8) *Gamba di 8 al I°*
- 9) *Principale di 16 e Gamba 8 al I°*
- 10) *Gamba 8 al I° Aeoline 4 al 2°*
  
- 11) *Princip. 16 e 8 Bordone 8 Pedalino Flauti al I° e II°*

### ***Registrazioni per assoli***

- 12) *Principale 8, Bordone 8, Flauto 8 al II° Clarino solo al I°*
- 13) *Bordone 8, Gamba 8 al I°, Genis-Oboe al 2° con espressione*
- 14) *Principale 16 e 8, Bordone 8, Ottava 4, Flauto 4, Salicionale 8, Tromba 8 al I°, Principale, Bordone, Flauto 8 e Bombardino al 2°*

### **Tabelle der polyphonen Registerkombinationen.<sup>4</sup>**

Vermischungen der Farben oder Temperas der Töne:

- 1) Bordone [8'] im I. [Manual] und Bordone [8'] im II. Manual mit Schweller
- 2) Bordone [8'] und Salicionale [8'] im I. Man.; Bordone 8' und Flauto 8' im II.[Man.]
- 3) Principale 16' im I. [Man.] und Bordone 8' im II. [Man.] mit Manualkoppel
- 4) Principale 8' und Salicionale 8' im I. [Man.]
- 5) Principale 8', Flauto 8', Flauto 4' im II. [Man.]
- 6) Flauto 8', Aeoline 4' im II. [Man.] mit Schweller
- 7) Principale 16', Bordone 8' im I. [Man.], Flauto 8' und 4', Aeoline 4' im II. [Man.] mit Manualkoppel
- 8) Gamba 8' im I. [Man.]
- 9) Principale 16' und Gamba 8' im I. [Man.]
- 10) Gamba 8' im I. [Man.], Aeoline 4' im II. [Man.]
- 11) Principale 16' und 8', Bordone 8', Pedaltritt Flauti<sup>5</sup> im I. und II. [Manual]

### **Registrierungen für Soli**

- 12) Principale 8', Bordone 8', Flauto 8' im II. [Man.]; Clarino [16'] solo im I. [Man.]
- 13) Bordone 8', Gamba 8' im I. [Man.], Genis-Oboe<sup>6</sup> [4'] im II. [Man.] mit Schweller
- 14) Principale 16' und 8', Bordone 8', Ottava 4', Flauto 4', Salicionale 8', Tromba 8' im I. [Man.]; Principale [8'], Bordone [8'], Flauto 8' und Bombardino [8'] im II. [Man.]

<sup>3</sup> Radole, a.a.O. S. 55

<sup>4</sup> gemeint wohl: Registerkombinationen für das Spiel mit mehreren gleichberechtigten Stimmen, im Gegensatz zu den im zweiten Teil angegebenen Registrierungen für Soli.

<sup>5</sup> vermutlich: I. Man.: Bordone 8', Flauto dolce 4', Flauto ottavante 2'; II. Man. Flauto 8', Flauto dolce 4', Piccolo 2'

<sup>6</sup> in einer Dispositionsaufzeichnung von 1922 heißt das Register einfach Oboe 4'; die Bedeutung der Beifügung „Genis“ ist nicht bekannt.

15) *Ripieno al I° con Ripieno II° e Unione a piacere*

16) *Gran forte con Bombardino, Forte 2° org. e Unione.*

*NB. - Altri a piacere.*

15) [Tritt] Ripieno im I. [Man.]<sup>7</sup> mit [Tritt] Ripieno II. [Man.]<sup>8</sup> und Manualkoppel nach Belieben

16) [Tritt] Großes Forte [I. Man.]<sup>9</sup> mit Bombardino [8'], [Tritt] Forte II. Man.<sup>10</sup> und Manualkoppel

N.B. - Andere nach Belieben.

Übersetzung: Roland Eberlein

Publiziert auf: <http://www.walcker-stiftung.de/Orgelregistrierung.html>

---

<sup>7</sup> Tritt Ripieno I. Man. zog vermutlich: Principale 16', Principale 8', Ottava 4', Duodecima 2 2/3', Quintadecima 2', Mistura 4f.

<sup>8</sup> Tritt Ripieno II. Man. zog vermutlich: Principale 8', Fauto dolce 4', Aeoline 4', Piccolo 2', Mistura 3f.

<sup>9</sup> Tritt Großes Forte I. Man. zog vermutlich alle kräftigen Labialregister des I. Manuals, ausgenommen die Schwebung *Unda maris*.

<sup>10</sup> Tritt Forte II. Man. zog vermutlich alle Labialregister des II. Manuals.